

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Ιουνίου 1991

για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων όσον αφορά τη διαδικασία αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων αμιαντοτσιμέντου καταγωγής Τουρκίας, και για την περάτωση της έρευνας

(91/392/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

το άρθρο 47 του συμπληρωματικού πρωτοκόλλου της συμφωνίας συνδέσεως ΕΟΚ-Τουρκίας⁽²⁾,

Μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή, όπως προβλέπεται από τον εν λόγω κανονισμό,

Εκτιμώντας ότι:

Α. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Το Δεκέμβριο 1989, η Επιτροπή έλαβε καταγγελία που υπέβαλε η ένωση των ιταλών παραγωγών σωλήνων αμιαντοτσιμέντου (Uniontubi) εξ ονόματος των παραγωγών που αντιπροσωπεύουν ολόκληρη την παραγωγή αυτού του προϊόντος στην Ιταλία. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ για το εν λόγω προϊόν καταγωγής Τουρκίας και την προκύπτουσα

ζημία, τα οποία στοιχεία θεωρήθηκαν επαρκή για να δικαιολογήσουν την κίνηση διαδικασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή γνωστοποίησε, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*⁽³⁾, την κίνηση διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων σωλήνων αμιαντοτσιμέντου, που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 6811 30 00, και άρχισε έρευνα.

- (2) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσημα για το θέμα αυτό τον εξαγωγέα και τον εισαγωγέα που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται, τους εκπροσώπους της εξαγούσας χώρας και τους καταγγέλλοντες ιταλούς παραγωγούς, και έδωσε στα άμεσα ενδιαφερόμενα μέρη τη δυνατότητα να γνωστοποιήσουν γραπτά τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση.
- (3) Οι ιταλοί παραγωγοί, ο εξαγωγέας και ο εισαγωγέας επέστρεψαν τα ερωτηματολόγια στην Επιτροπή δέντως συμπληρωμένα. Ο εξαγωγέας γνωστοποίησε γραπτά τις απόψεις του. Ο καταγγέλλων και ο εξαγωγέας ζήτησαν και έγιναν δεκτοί σε ακρόαση.
- (4) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που θεώρησε αναγκαίες με σκοπό την προκαταρκτική διαπίστωση ντάμπινγκ και πραγματοποίησε έρευνα στις εγκαταστάσεις των εξής:

κοινοτικοί παραγωγοί:

- Fibronit Srl, Ιταλία
- Tecnotubi Spa, Ιταλία
- Nuova Sacelit Spa, Ιταλία

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 293 της 29. 12. 1972, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 63 της 13. 3. 1990, σ. 4.

Εξαγωγέας:

— Elyafli Cimento Sanayi ve Ticaret AS, Τουρκία

Εισαγωγέας:

— Societa del Gres Ing. Sala Spa, Ιταλία

- (5) Η έρευνα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ κάλυψε την περίοδο από 1ης Μαρτίου 1989 έως 28 Φεβρουαρίου 1990 (περίοδος έρευνας).

B. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

- (6) Οι ιταλοί παραγωγοί εξ ονόματος των οποίων υποβλήθηκε η καταγγελία πώλησαν σχεδόν όλη την παραγωγή των εν λόγω προϊόντων στην Ιταλία. Η ζήτηση στην Ιταλία για αυτά τα προϊόντα δεν είχε, σε σημαντικό βαθμό, καλυφθεί από παραγωγούς εγκατεστημένους αλλού στην Κοινότητα. Επιπλέον, οι εισαγωγές στην Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Τουρκίας που αποτελούν, κατά τον ισχυρισμό, αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν συγκεντρωμένες στην ιταλική αγορά.

Δεδομένων των εν λόγω εξαιρετικών περιστάσεων και σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η Κοινότητα πρέπει, για την εν λόγω παραγωγή, να υποδιαιρείται σε δύο διαφορετικές ανταγωνιστικές αγορές, ήτοι την εγχώρια ιταλική αγορά και την κοινοτική αγορά εκτός Ιταλίας. Συνεπώς, οι παραγωγοί σε κάθε μία από αυτές τις δύο αγορές θεωρείται ότι αντιπροσωπεύουν την κοινοτική βιομηχανία.

Ως εκ τούτου, η κοινοτική βιομηχανία που, κατά τον ισχυρισμό, υπέστη ζημία, είναι αυτή που αντιπροσωπεύεται από την ιταλική αγορά, η οποία είναι και η μόνη την οποία αφορά η παρούσα διαδικασία.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ**i) Περιγραφή του προϊόντος**

- (7) Τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της έρευνας είναι σωλήνες αμιαντοσιμέντου που υπάγονται σε δύο κατηγορίες: σωλήνες για δίκτυα αποχέτευσης και σωλήνες πίεσης όπως αυτοί που χρησιμοποιούνται για το πόσιμο νερό και για την άρδευση με στεγανωτικά παρεμβάσματα και ελαστικούς δακτύλιους. Σε καθεμία από αυτές τις δύο κατηγορίες, υπάρχει μεγάλη ποικιλία τύπων του προϊόντος ανάλογα με την ποιότητα και τη διάμετρο του σωλήνα. Αυτές οι διαφορές εξουδετερώνονται από το γεγονός ότι όλοι οι σωλήνες παρουσιάζουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά. Όλοι οι τύποι κατασκευάζονται βάσει της ίδιας τεχνολογίας και με τον ίδιο εξοπλισμό. Τα ακατέργαστα υλικά που χρησιμοποιούνται για όλους τους τύπους είναι τα ίδια. Ως εκ τούτου, όλοι οι σωλήνες μπορούν να θεωρηθούν ως ενιαίο προϊόν για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας.

ii) Ομοειδές προϊόν

- (8) Η Επιτροπή εξακρίβωσε ότι για τους σωλήνες που παράγονται στην Ιταλία χρησιμοποιείται η ίδια

βασική τεχνολογία με αυτήν που χρησιμοποιείται για τους σωλήνες που εξάγονται από την Τουρκία και οι εν λόγω σωλήνες είναι παρόμοιοι όσον αφορά τα βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους καθώς και τις χρήσεις τους.

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**i) Κανονική αξία**

- (9) Σε όλες τις περιπτώσεις, η κανονική αξία καθορίστηκε σε μηνιαία βάση για να ληφθεί υπόψη το υψηλό ποσοστό πληθωρισμού στην Τουρκία. Από τις δύο κατηγορίες σωλήνων που εισάγονται στην Ιταλία, τους σωλήνες για δίκτυα αποχέτευσης και τους σωλήνες πίεσης, μόνο η δεύτερη κατηγορία πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά της εξάγουσας χώρας κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία καθορίστηκε σε διαφορετική βάση για κάθε μία από τις δύο κατηγορίες του εν λόγω προϊόντος.
- (10) Όσον αφορά τους σωλήνες πίεσης, η κανονική αξία καθορίστηκε σε γενικές γραμμές με βάση το σταθμικό μέσο όρο των εγχωρίων τιμών των συγκρίσιμων τύπων του προϊόντος που πωλήθηκαν σε επαρκείς ποσότητες για κάθε μήνα της περιόδου έρευνας και κατά τις συνήθεις εμπορικές συναλλαγές. Αυτές οι εγχώριες τιμές δεν περιελάμβαναν καμία έκπτωση ή μείωση, στις περιπτώσεις που διαπιστώθηκε ότι σχετιζόνταν άμεσα με τις υπό εξέταση πωλήσεις.
- (11) Για όλους τους σωλήνες δικτύων αποχέτευσης οι οποίοι, κατά τις ενδείξεις, δεν πωλήθηκαν στην τουρκική αγορά κατά την περίοδο αναφοράς, καθώς και για ορισμένους τύπους σωλήνων πίεσης που εξήχθησαν στη διάρκεια συγκεκριμένου μηνός αλλά δεν πωλήθηκαν στο εθνικό έδαφος, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την κατασκευασμένη αξία, δηλαδή το κόστος παραγωγής συν ένα εύλογο περιθώριο κέρδους.

Για κάθε κατηγορία σωλήνων καθορίστηκαν διαφορετικές μηνιαίες κατασκευασμένες κανονικές αξίες. Για το σκοπό αυτό, προστέθηκε στο κόστος παραγωγής, με βάση το συνολικό κόστος, ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα διοικητικά και γενικά έξοδα και το κέρδος, που υπολογίστηκε σε σχέση με τα έξοδα που προέκυψαν και το κέρδος που απέκρινε ο εν λόγω τούρκος εξαγωγέας από τις πωλήσεις σωλήνων πίεσης στην εγχώρια αγορά.

ii) Τιμές εξαγωγής

- (12) Οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν με βάση τις τιμές που πράγματι καταβλήθηκαν ή πρέπει να καταβληθούν για τα προϊόντα που πωλήθηκαν προς εξαγωγή στην Ιταλία.

Βάσει αυτών, οι τιμές εξαγωγής καθορίστηκαν για τους αντιπροσωπευτικούς τύπους του προϊόντος και τις συναλλαγές που καλύπτουν περίπου το 80 % των συνολικών πωλήσεων σε ανεξάρτητο πελάτη στην Ιταλία κατά την περίοδο της έρευνας.

iii) Σύγκριση

- (13) Οι μηνιαίες κανονικές αξίες ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκαν με τις τιμές εξαγωγής για τον αντίστοιχο τύπο για κάθε συναλλαγή ξεχωριστά. Όλες οι συγκρίσεις έγιναν σε επίπεδο «εκ του εργοστασίου».

Για τη δίκαιη σύγκριση των κανονικών αξιών και των τιμών εξαγωγής, λήφθηκαν υπόψη, όπου κρίθηκε σκόπιμο, οι διαφορές όσον αφορά τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, π.χ. οι διαφορές των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή και των εξόδων πώλησης που προκύπτουν από πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν υπό διαφορετικές συνθήκες και όρους πώλησης, στις περιπτώσεις που μπορούσε να αποδειχθεί η ύπαρξη άμεσης σχέσης μεταξύ αυτών των διαφορών και των υπό εξέταση πωλήσεων. Ως εκ τούτου, έγιναν προσαρμογές προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι διαφορές των επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή που επιβλήθηκαν σε υλικά που είναι ενσωματωμένα στο ομοειδές προϊόν όταν προορίζονται για κατανάλωση στην Τουρκία, και οι οποίες επιβαρύνσεις δεν εισπράττονται όσον αφορά το προϊόν που εξάγεται στην Ιταλία. Επίσης, έγιναν προσαρμογές ως προς τις διαφορές που αφορούν τη μεταφορά, την ασφάλεια, το χειρισμό, τη φόρτωση και τα παρεπόμενα έξοδα, καθώς και τους όρους πληρωμής, τα έξοδα εγγύησης και τα έξοδα τεχνικής βοήθειας.

iv) Περιθώρια ντάμπινγκ

- (14) Αυτή η σύγκριση αποκάλυψε την ύπαρξη πρακτικής ντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ιταλία ορισμένων σωλήνων αμιαντοτσιμέντου καταγωγής Τουρκίας εκ μέρους του μόνου ενδιαφερόμενου τούρκου εξαγωγέα, το δε περιθώριο ντάμπινγκ ισούται με το ποσό κατά το οποίο η κανονική αξία όπως καθορίστηκε, υπερβαίνει την τιμή εξαγωγής στην Ιταλία.

Τα περιθώρια ντάμπινγκ ποικίλλουν ανάλογα με τον τύπο του προϊόντος, και, εκφραζόμενα ως εκατοστιαίο ποσοστό των τιμών εξαγωγής «ελεύθερο στα ιταλικά σύνορα», κατά μέσο σταθμικό όρο κατά την περίοδο έρευνας, ανέρχονται σε 5,12 %.

E. ZHMIA

- (15) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή δείχνουν ότι οι εισαγωγές στην Ιταλία ορισμένων σωλήνων αμιαντοτσιμέντου καταγωγής Τουρκίας, που δεν υπήρχαν στην ιταλική αγορά το 1986 και 1987, αυξήθηκαν από 3 300 τόνους κατά την περίοδο από το Μάρτιο 1988 μέχρι το Φεβρουάριο 1989 σε 7 300 τόνους κατά την περίοδο έρευνας (από το Μάρτιο 1989 μέχρι το Φεβρουάριο 1990). Λαμβάνοντας υπόψη την εξέλιξη της ιταλικής κατανάλωσης κατά τις ίδιες περιόδους, οι εισαγωγές αυτές από την Τουρκία αντιπροσωπεύαν μερίδιο 8,1 % στην ιταλική αγορά κατά την περίοδο έρευνας.

- (16) Οι τιμές μεταπώλησης στην Ιταλία του προϊόντος που είχε εισαχθεί από την Τουρκία ήταν σημαντικά κατώτερες από τις μέσες τιμές που επέβαλαν οι ιταλοί παραγωγοί κατά την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή διαπίστωσε πώληση σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές συγκρίνοντας, στο ίδιο επίπεδο εμπορίου (τιμές CIF των προϊόντων που παραδίδονται στους ιταλούς πελάτες), τις τιμές μεταπώλησης στην Ιταλία του εισαχθέντος προϊόντος με τις τιμές που επιβάλλουν οι ιταλοί παραγωγοί για τους ίδιους αντιπροσωπευτικούς τύπους προϊόντος. Τα περιθώρια όσον αφορά τις πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές που διαπιστώθηκαν ποικίλλουν, ανάλογα με τον τύπο του προϊόντος, μέχρι 15,3 % κατ' ανώτατο όριο και ανέρχονται κατά σταθμικό μέσο όρο σε 8,7 %.

- (17) Το χαμηλό επίπεδο των τιμών των εισαγωγών ανάγκασε τους ιταλούς παραγωγούς να πωλήσουν το προϊόν στην ιταλική αγορά σε τιμές οι οποίες είτε, σε ορισμένες περιπτώσεις, δεν επέτρεψαν να πραγματοποιηθεί εύλογο κέρδος ή, στις περισσότερες περιπτώσεις, δεν κάλυψαν το κόστος παραγωγής των ιταλών παραγωγών. Οι τιμές αυτών των εισαγωγών όχι μόνον εμπόδισαν την αύξηση των τιμών των ιταλών παραγωγών που ήταν δυνατόν να πραγματοποιηθεί κανονικά το 1988 και 1989 προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη του κόστους παραγωγής, αλλά ανάγκασαν τους ιταλούς παραγωγούς να μειώσουν τις τιμές τους από το τέλος του 1988 στην προσπάθειά τους να διατηρήσουν τα μερίδια της αγοράς.

- (18) Όσον αφορά την κατάσταση της ιταλικής βιομηχανίας, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες:

α) παρόλο που η παραγωγή και οι εγχώριες πωλήσεις του εν λόγω προϊόντος από τους ιταλούς παραγωγούς αυξήθηκε αντίστοιχα κατά 21 % και 24,2 % και την περίοδο έρευνας, σε σύγκριση με τους προηγούμενους 12 μήνες, αυτές οι αυξήσεις υπολογίστηκαν σε σχέση με την ιταλική κατανάλωση κατά 31 % κατά την ίδια περίοδο. Ως εκ τούτου, το μερίδιο της ιταλικής αγοράς που κατέχουν οι ιταλοί παραγωγοί μειώθηκε από 81,7 % κατά την περίοδο μεταξύ Μαρτίου 1988 και Φεβρουαρίου 1989 σε 77,6 % κατά την περίοδο έρευνας.

β) η ύπαρξη στην ιταλική αγορά των εν λόγω εισαγωγών σε χαμηλές τιμές εμπόδισε τους ιταλούς παραγωγούς να επωφεληθούν περισσότερο από την αύξηση της κατανάλωσης και, ως εκ τούτου, να βελτιώσουν το ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού το οποίο ανερχόταν, κατά μέσο όρο, κατά την περίοδο έρευνας, στο πολύ χαμηλό επίπεδο 54 %. Το συνδυασμένο αποτέλεσμα της παρεμπόδισης της ανόδου και της συμπίεσης των τιμών που είχαν αυτές οι εισαγωγές στην ιταλική βιομηχανία συνίσταται σε γενική μείωση της αποδοτικότητας κατά το 1988, σε μείωση του μεριδίου της αγοράς το 1989 και σε απώλειες που υπέστησαν όλοι οι ιταλοί παραγωγοί κατά το ίδιο έτος.

- (19) Με βάση τους συναφείς οικονομικούς παράγοντες που προαναφέρονται, φαίνεται ότι η κατάσταση της ιταλικής βιομηχανίας επηρεάστηκε δυσμενώς. Αυτό εκδηλώνεται, ιδίως, από την απώλεια μεριδίου αγοράς και αποδοτικότητας. Υπ' αυτές τις συνθήκες, συνάγεται ότι η ιταλική βιομηχανία υπέστη υλική ζημία.

ΣΤ. ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΖΗΜΙΑΣ

- (20) Όσον αφορά την αιτιώδη συνάφεια των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι υπάρχει σαφής παραλληλισμός και συγχρονισμός μεταξύ της αύξησης του όγκου των εισαγωγών από την Τουρκία που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της επιδείνωσης της οικονομικής κατάστασης των ιταλών παραγωγών. Η άφιξη και η ταχεία διείσδυση των τουρκικών εξαγωγών με χαμηλές τιμές στην ιταλική αγορά αντιστοιχεί επίσης με τη μείωση της παρουσίας των ιταλών παραγωγών στην αγορά.
- (21) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο η ζημία που υπέστη η ιταλική βιομηχανία προκλήθηκε από παράγοντες άλλους από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, όπως οι εισαγωγές από άλλες χώρες ή το χαμηλό ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού που επικρατεί στην ιταλική αγορά κατά τα τελευταία χρόνια.
- (22) Διαπιστώθηκε ότι το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών στην Ιταλία από άλλες τρίτες χώρες μειώθηκε από 17,3 % μεταξύ Μαρτίου 1987 και Φεβρουαρίου 1988, σε 11,6 % κατά τους επόμενους 12 μήνες, και σε 8,8 % κατά την περίοδο της έρευνας. Αυτή η σημαντική μείωση του μεριδίου της αγοράς οδηγεί την Επιτροπή στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες δεν έχουν επιζήμιες επιπτώσεις στην ιταλική βιομηχανία. Επιπλέον, δεν υπάρχουν ενδείξεις ότι οι εισαγωγές αυτές πραγματοποιήθηκαν σε τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (23) Οι εισαγωγές στην Ιταλία καταγωγής άλλων κοινοτικών χωρών είχαν ως αποτέλεσμα την αύξηση των μεριδίων της αγοράς από 1,4 % μεταξύ Μαρτίου 1987 και Φεβρουαρίου 1988, σε 1,9 % κατά τους επόμενους 12 μήνες, το δε ποσοστό αυτό ανήλθε σε 5,5 % κατά την περίοδο της έρευνας.

Εντούτοις, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές αυτές είχαν πραγματοποιηθεί σε τιμές υψηλότερες από αυτές που εφήρμοσαν οι ιταλοί παραγωγοί και είχαν ως επίκεντρο ορισμένα τμήματα της ιταλικής αγοράς. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω εισαγωγές δεν ήταν δυνατόν να δικαιολογήσουν τη βαθμιαία μείωση και απώλεια του μεριδίου αγοράς και της αποδοτικότητας των ιταλών παραγωγών.

- (24) Το σημαντικό πλεόνασμα παραγωγικού δυναμικού που παρουσίασαν οι περισσότεροι ιταλοί παραγωγοί κατά τα τελευταία χρόνια υπήρχε ήδη πριν αρχίσει η διείσδυση των εισαγωγών από την Τουρκία στην ιταλική αγορά. Υπ' αυτή την έννοια, η δυσχερής οικονομική κατάσταση της ιταλικής βιομηχανίας

μπορεί επίσης να επηρεάστηκε από το χαμηλό ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού που χαρακτήριζε την ιταλική βιομηχανία την περίοδο εκείνη. Εντούτοις, φαίνεται σαφώς ότι η παρουσία εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εμπόδισε τους ιταλούς παραγωγούς να αυξήσουν περισσότερο την παραγωγή και τις πωλήσεις και, συνεπώς, να επιτύχουν μεγαλύτερο ποσοστό χρησιμοποίησης του παραγωγικού δυναμικού, πράγμα που μπορούσε να συμβεί εφόσον υπήρχε η δυνατότητα να αξιοποιηθεί καλύτερα η αύξηση της ιταλικής κατανάλωσης από το 1987.

- (25) Εξετάστηκαν επίσης οι επιπτώσεις της ιταλικής βιομηχανίας κατά τα τελευταία έτη των περιβαλλοντικών προβλημάτων που προκαλούν τα προϊόντα που περιέχουν αμιάντο, τα οποία αντικαθίστανται προοδευτικά από εναλλακτικά προϊόντα. Εντούτοις, η Επιτροπή συνήγαγε ότι η κατάσταση αυτή αποτελεί κυρίως απειλή για την παραγωγή σωλήνων αμιαντοσιμέντου όσον αφορά ορισμένες από τις χρήσεις τους, και δεν επηρεάζει σημαντικά το επίσημο αποτέλεσμα των εισαγωγών καταγωγής Τουρκίας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (26) Λόγω της αύξησης του ιταλικού μεριδίου της αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ καθώς και του αρνητικού αποτελέσματός τους στην κατάσταση των ιταλών παραγωγών, η Επιτροπή συνάγει ότι αυτές οι εισαγωγές, εάν εξετασθούν ξεχωριστά, προκάλεσαν σημαντική ζημία στην ιταλική βιομηχανία. Όπως ήδη αναφέρθηκε το συμπέρασμα αυτό δεν σημαίνει ότι όλες οι δυσκολίες της ιταλικής βιομηχανίας που έχουν διαπιστωθεί πρέπει απαραίτητα να οφείλονται σ' αυτήν την αιτία, και όχι στο υπερβολικό παραγωγικό δυναμικό των περισσότερων ιταλών παραγωγών ή στα περιβαλλοντικά πλεονεκτήματα του εν λόγω προϊόντος. Εντούτοις, σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, είναι δυνατόν να αποδοθεί στον εν λόγω εξαγωγέα η ευθύνη για τη ζημία που προκλήθηκε από την πρακτική ντάμπινγκ, ακόμη και αν αυτή η ζημία αποτελεί απλώς μέρος της ευρύτερης ζημίας που αποδίδεται σε άλλους παράγοντες. Το εν λόγω άρθρο 4 απαιτεί απλώς να μην αποδίδονται άλλοι πιθανοί τυχαίοι παράγοντες ζημίας στις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Ζ. ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ

- (27) Εξετάζοντας κατά πόσο είναι προς το κοινοτικό συμφέρον να ληφθούν μέτρα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, η Κοινότητα παρατήρησε ότι ένας από τους ιταλούς παραγωγούς έπαψε να υπάρχει στα τέλη του 1989, η οικονομική κατάσταση των υπολοίπων παραγωγών στην Ιταλία επιδεινώνεται σημαντικά και υπάρχει ταχεία διείσδυση των εν λόγω εισαγωγών. Αν συνεχισθεί αυτή η τάση, ενδέχεται να προκύψει περαιτέρω επιδείνωση της κατάστασης της εν λόγω ιταλικής βιομηχανίας, εμποδίζοντας έτσι την αναδιάρθρωσή της και καθιστώντας αμφισβητήσιμη την επιδίωξή της.

Η Επιτροπή συνάγει ότι είναι προς συμφέρον της Κοινότητας να λάβει μέτρα για την εξουδετέρωση των επιζήμιων συνεπειών στους ιταλούς παραγωγούς από τις εν λόγω εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

Η. ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ

- (28) Η Επιτροπή θεωρεί, όπως αναφέρεται στο σημείο 26, ότι δεν είναι σκόπιμο να αποδοθεί ολόκληρη η ζημία που διαπιστώθηκε ότι υπέστησαν οι ιταλοί παραγωγοί στις τουρκικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Αυτές οι εισαγωγές επηρέασαν βέβαια διάφορους παράγοντες, όπως η προοδευτική μείωση των τιμών και οι απώλειες που υπέστη η ιταλική βιομηχανία το 1989, αλλά η ερμηνεία —και κυρίως ο ποσοτικός προσδιορισμός— των επιπτώσεων δεν είναι ακριβής, λόγω της ύπαρξης άλλων παραγόντων που δρουν συγχρόνως και, ειδικότερα, του πλεονάσματος του παραγωγικού δυναμικού που χαρακτηρίζει τους περισσότερους ιταλούς παραγωγούς.
- (29) Προκειμένου να αποφευχθεί αυτή η δυσχέρεια, η Επιτροπή θεωρεί ότι η ζημία πρέπει να υπολογιστεί σε σχέση με την πώληση του εισαγόμενου προϊόντος σε τιμές χαμηλότερες από τις κοινοτικές. Όταν αυτή η πώληση σε χαμηλότερες τιμές, όπως διαπιστώνεται στο σημείο 16 σε επίπεδο τιμών μεταπώλησης, εκφράζεται σε επίπεδο τιμών cif, προκύπτει σταθμικό μέσο περιθώριο 9,35%. Το εν λόγω μεμονωμένο όριο που υπολογίζεται κατά τον τρόπο αυτό αντιπροσωπεύει την αύξηση της τιμής στα ιταλικά σύνορα που είναι απαραίτητη για να εξουδετερωθεί η ζημία που προκαλείται από τις πωλήσεις σε τιμές χαμηλότερες των κοινοτικών.

Εντούτοις, δεδομένου ότι το περιθώριο ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε κατά τη διαδικασία αυτή είναι χαμηλότερο από το περιθώριο ζημίας 9,35%, θεωρείται σκόπιμο για την εξουδετέρωση, στο μέτρο του δυνατού, του επιζήμιου αποτελέσματος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, τα προστατευτικά μέτρα που πρόκειται να ληφθούν να αντιστοιχούν στο διαπιστωθέν περιθώριο ντάμπινγκ.

Θ. ΑΝΑΛΗΨΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΤΙΜΕΣ

- (30) Ο ενδιαφερόμενος τούρκος εξαγωγέας πληροφορήθηκε τα ουσιώδη γεγονότα και στοιχεία βάσει των οποίων επρόκειτο να ληφθούν προστατευτικά μέτρα. Δεδομένου ότι η κοινοτική βιομηχανία θεωρήθηκε, στην παρούσα διαδικασία, ότι αναφέρεται μόνο στους παραγωγούς της Ιταλίας, δόθηκε η ευκαιρία στον εξαγωγέα της Τουρκίας να αναλάβει ευθύνη για τις τιμές όσον αφορά την ιταλική αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88. Εκμεταλλευόμενος αυτήν την ευκαιρία, ο εν λόγω εξαγωγέας ανέλαβε υποχρέωση σχετικά με τις τιμές, την οποία η Επιτροπή θεωρεί αποδεκτή δεδομένου ότι αυτή η ανάληψη υποχρέω-

σης συνεπάγεται άνοδο των τιμών του εν λόγω προϊόντος σε βαθμό επαρκή για την εξουδετέρωση του περιθωρίου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε. Επιπλέον, φαίνεται ότι μπορεί να εξασφαλισθεί αποτελεσματική εποπτεία για την ορθή εκτέλεση της υποχρέωσης που έχει αναληφθεί.

Εξάλλου, η Επιτροπή παρατηρεί ότι, σε περίπτωση παραβίασης της υποχρέωσης που έχει αναληφθεί σχετικά με τις τιμές, μπορεί να επιβάλει προσωρινό δασμό για το σύνολο της Κοινότητας, και το Συμβούλιο μπορεί να επιβάλει εν συνεχεία οριστικό δασμό με βάση τα γεγονότα που διαπιστώθηκαν στην παρούσα έρευνα, χωρίς να πραγματοποιηθούν νέες έρευνες σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ και την προκύπτουσα ζημία.

- (31) Προβλήθηκε αντίρρηση ως προς τη λύση αυτή στο πλαίσιο της συμβουλευτικής επιτροπής από ένα κράτος μέλος. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της διαβούλευσης, καθώς και πρόταση για την αποδοχή των αναλήψεων υποχρεώσεων και την περάτωση της έρευνας. Δεδομένου ότι το Συμβούλιο δεν έλαβε αντίθετη απόφαση σε προθεσμία ενός μηνός, η Επιτροπή μπορεί να υιοθετήσει την παρούσα απόφαση.
- (32) Η Επιτροπή κοινοποίησε στο συμβούλιο συνδέσεως ΕΟΚ-Τουρκίας ότι τα συμφέροντα της Κοινότητας απαιτούν άμεση δράση. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από το συμβούλιο συνδέσεως να απευθύνει συστάσεις στο πρόσωπο ή στα πρόσωπα στα οποία ανάγονται οι εν λόγω πρακτικές προκειμένου να δοθεί τέλος σ' αυτές.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Γίνεται αποδεκτή η ανάληψη υποχρέωσης εκ μέρους της Elyafli Cimento Sanayi ve Tecaret AS, Istanbul, Τουρκία, όσον αφορά τη διαδικασία αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων αμιαντοτσιμέντου που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ ex 6811 30 00, καταγωγής Τουρκίας.

Άρθρο 2

Περατώνεται η έρευνα στο πλαίσιο της διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων σωλήνων αμιαντοτσιμέντου καταγωγής Τουρκίας.

Βρυξέλλες, 21 Ιουνίου 1991.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος